

Bruxelles, 16. listopada 2026.
(OR. en, bg)

14355/26
ADD 1 REV 2 (bg,cs,da,de,el,en,es,et,fi,fr,
ga,hr,hu,it,lt,lv,mt,nl,pl,pt,ro,sk,sl,sv)

SOC 655
COH 162
ENER 646
EMPL 380
ENV 1219
ECOFIN 1296

NAPOMENA

Od:	Glavno tajništvo Vijeća
Za:	Vijeće
Predmet:	Prijedlog PREPORUKE VIJEĆA o borbi protiv stambene isključenosti, uključujući beskućništvo – <i>donošenje</i> – <i>izjava bugarske delegacije</i>

Za delegacije se u prilogu nalazi izjava bugarske delegacije u vezi s navedenom preporukom Vijeća.

Izjava Republike Bugarske

o Nacrtu preporuke Vijeća o borbi protiv stambene isključenosti, uključujući beskućništvo

Republika Bugarska pridaje veliku važnost promicanju i zaštiti ljudskih prava, uključujući pravo na stanovanje, te ponovno potvrđuje svoju predanost jamčenju tih prava kao temeljnih vrijednosti Europske unije. Bugarska će raditi na rješavanju pitanja stambene isključenosti, uključujući beskućništvo.

Bugarski Ustavni sud donio je 2018. odluku u kojoj se navodi da se Konvencijom Vijeća Europe o sprečavanju i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji („Istanbulska konvencija”) promiču pravni koncepti povezani s pojmom „rod” (engl. *gender*) koji nisu u skladu s glavnim načelima bugarskog Ustava. Osim toga, Ustavni sud dodatno je 2021. pojasnio da bi se pojam „spol” (bug. *пол*), koji se upotrebljava u Ustavu, trebao u kontekstu nacionalnog pravnog poretka tumačiti samo u biološkom smislu (muškarci i žene).

Uvodna izjava 34. Nacrta preporuke Vijeća o borbi protiv stambene isključenosti, uključujući beskućništvo sadržava pojam koji nije u skladu s binarnim razumijevanjem pojma „spol” (bug. *пол*) prema bugarskom zakonodavstvu, a to je LGBTIQ+, konkretno element „Q+”. U skladu s definicijom koju je Europska komisija navela u svojoj Strategiji o ravnopravnosti LGBTIQ+ osoba za razdoblje 2026. – 2030., taj element obuhvaća osobe koje se ne identificiraju ni s jednim od binarnih rodova, za razliku od LGBTI osoba. Taj pojam ne možemo prihvatiti kao dogovorenu formulaciju u Vijeću i, osim toga, dovodi do pravne nesigurnosti jer je nejasno koje su to osobe koje treba zaštititi od diskriminacije na toj osnovi.

Stoga Republika Bugarska ne podržava tekst Preporuke i zadržava pravo na tumačenje i primjenu pojmova iz tog dokumenta na način da koncept roda (bug. *пол*) ima isključivo biološko značenje, odnosno muško i žensko, te ne prihvaća pojmove koji bi mogli nadilaziti to značenje.